

# Table des matières

1	Installation	46
1.1	Espace requis	46
1.2	Dimensions du produit	47
1.3	Déballage, déplacement et positionnement de la cuisinière	48
1.4	Fixation murale et dispositif anti-basculement	49
1.5	Branchement électrique	53
1.6	Exigences d'alimentation de gaz	54
1.7	Liste des composants	57
1.8	Remplacement des injecteurs du brûleur de la table de cuisson :	58
2	Tableaux des caractéristiques des brûleurs et injecteurs	60
2.1	Instructions pour l'installateur	64

**AVERTISSEMENT :** Si les instructions de ce manuel ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourrait se produire et entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles ou même la mort.

Ne rangez pas et n'utilisez pas de gaz ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables, près de cet appareil ou de tout autre appareil.

## - QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ

- N'essayez pas d'allumer aucun appareil.
  - Ne touchez aucun interrupteur électrique.
  - N'utilisez pas un téléphone dans votre bâtiment.
  - Appelez immédiatement le fournisseur de gaz depuis le téléphone de votre voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
  - À défaut de joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de réparation ou un fournisseur de gaz.



**REMARQUE :** Cet appareil doit être installé uniquement et exclusivement par un technicien qualifié. Toutes les procédures techniques doivent être effectuées par un technicien agréé.



## Consignes de sécurité importantes



**LISEZ ET CONSERVEZ CES CONSIGNES** - Votre sécurité et celle des autres sont d'une importance capitale.

Nous avons fourni de nombreuses consignes de sécurité importantes à travers ce manuel et sur l'appareil.

Lisez toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et respectez toujours les messages de sécurité.



### RECONNAÎTRE LES INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Ceci est un symbole d'alerte de sécurité. Ce symbole vous informe des dangers potentiels qui peuvent causer des blessures graves ou même un décès.

### COMPRENDRE LES MOTS INDICATEURS

Un mot indicateur – DANGER, AVERTISSEMENT ou PRÉCAUTION – est utilisé avec le symbole d'alerte de sécurité. DANGER indique les risques les plus graves. Cela signifie que vous pouvez perdre la vie ou être gravement blessé si vous ne suivez pas immédiatement les instructions. AVERTISSEMENT signifie que vous risquez de perdre la vie ou d'être gravement blessé si les consignes ne sont pas respectées. PRÉCAUTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères à modérées.

AVERTISSEME  
NT



- Cet appareil est destiné à être utilisé dans le milieu domestique.
- N'utilisez cet appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation de cette cuisinière.
- Cet appareil est conforme aux normes de sécurité applicables. Une mauvaise utilisation de cette cuisinière pourrait provoquer des blessures corporelles ou des dommages à la propriété.
- Lire toutes les consignes avant l'installation ou la première utilisation de cette cuisinière.
- Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr et transmettez-le à tout futur utilisateur.

# Consignes de sécurité importantes



Les messages de sécurité vous informeront des dangers potentiels, de la manière d'éviter les risques de blessures et de ce qui pourrait se produire si les consignes ne sont pas suivies.

**IMPORTANT : L'installation, le raccordement du gaz et la mise à la terre doivent se conformer aux code applicable. Respectez tous les règlements et ordonnances en vigueur.**



**REMARQUE :** Cette cuisinière est prévue pour l'utilisation avec le gaz naturel. Pour convertir l'appareil au propane, reportez-vous aux consignes fournies dans la trousse de conversion au gaz propane.

Un raccord d'alimentation de gaz approprié doit être disponible. Reportez-vous à « Exigences en matière d'approvisionnement en gaz ».

Dans l'État du Massachusetts, les instructions pour l'installation qui suivent s'appliquent :

- L'installation et les réparations doivent être effectuées par un entrepreneur, un plombier ou un monteur d'installation au gaz du Massachusetts qui est qualifié ou autorisé.
- Si vous utilisez une vanne à bille, elle doit être de type poignée en T.
- Si vous utilisez un connecteur de gaz flexible, celui-ci ne doit pas excéder 1 mètre (3 pieds).

**WARNING :** Pour votre sécurité, les consignes contenues dans ce manuel doivent être suivies afin de minimiser les risques d'incendie ou d'explosion et de prévenir les dommages à la propriété, les blessures corporelles ou la mort.

N'entreposez et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs, liquides ou matériaux inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.



**REMARQUE :** Cette cuisinière N'EST pas destinée à être installée dans des maisons mobiles ou des véhicules récréatifs (VR).

**N'installez PAS cette cuisinière à l'extérieur.**



## Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEME  
NT



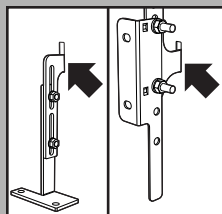
Pour réduire les risques de feu, de décharges électriques, de blessures aux personnes ou de dommages en installant la cuisinière, quelques précautions de bases doivent être suivies, notamment :

AVERTISSEME



**SYSTÈME DE FIXATION PRINCIPAL :**

Contrôlez visuellement que les brides murales sont insérées dans les crochets latéraux appropriés (des deux côtés).



**SYSTÈME DE FIXATION SECONDAIRE :**

Contrôlez visuellement de l'intérieur du tiroir que la bride montée au sol est insérée dans les crochets latéraux adéquats (à gauche ou à droite).

### Remarques importantes pour l'installateur

- Lisez toutes les instructions contenues dans ces instructions d'installation avant d'installer la cuisinière.
- Retirez tous les matériaux d'emballage du four et des compartiments des tiroirs avant de brancher l'alimentation en électricité et en gaz de la cuisinière.
- Respectez toutes les codes et ordonnances applicables. Soyez certain de laisser ces instructions au consommateur.

### Remarques importantes pour l'acheteur

- Conservez ces instructions avec votre guide du propriétaire pour référence future.

### Définitions

- Ce manuel contient des pictogrammes et des instructions de sécurité importants. Faites attention à ces symboles et suivez toutes les instructions



fournies.



## AVERTISSEMENT

Ce symbole vous avertira de situations susceptibles de causer des lésions corporelles graves, la mort ou des dommages matériels.




## ATTENTION

Ce symbole vous avertira de situations susceptibles de causer des blessures ou des dommages matériels.

## RISQUE DE BASCULEMENT



AVERTISSEMENT : Risque de basculement

- Un enfant ou une personne adulte pourrait faire basculer la cuisinière et être tué. 
- Installez le dispositif anti-basculement sur le plancher ou le mur conformément aux instructions d'installation.
- Fixez la cuisinière au dispositif anti-basculement conformément aux instructions d'installation.
- Assurez-vous que le dispositif anti-basculement est engagé lorsque la cuisinière est déplacée.
- Ne pas mettre en marche la cuisinière sans le dispositif anti-basculement en place et enclenché.
- Voir les instructions d'installation.
- Le non-respect de ces consignes pourrait causer la mort ou des brûlures graves pour les enfants et les adultes.



## Consignes de sécurité importantes

- Vérifiez que le support anti-basculement est correctement installé et utilisé. Basculez avec précaution la cuisinière vers l'avant en tirant sur sa partie arrière, afin que le support anti-basculement s'engage dans le pied de la cuisinière et empêche tout basculement. La cuisinière ne doit pas bouger de plus de 1 po.
- Portez des gants lors de l'installation pour éviter de vous couper les doigts sur des bords tranchants.
- L'appareil est lourd et nécessite au moins deux personnes ou un équipement approprié pour le déplacer.
- Ne pas soulever le four par la poignée de la porte. Retirer la porte du four pour une manipulation et une installation plus faciles.
- Ne pas utiliser le four pour le rangement.

Pour vérifier que le support anti-basculement est correctement installé, utilisez les deux bras et saisissez le bord arrière de la cuisinière. Essayez avec précaution d'incliner la cuisinière vers l'avant. Lorsqu'elle est correctement installée, la cuisinière ne doit pas s'incliner vers l'avant.



Reportez-vous aux instructions d'installation du support anti-basculement fournies avec votre cuisinière pour assurer une installation correcte.

### Sécurité pour la manipulation de l'appareil

Les surfaces cachées peuvent avoir des arêtes vives. Soyez prudent lorsque vous vous passez la main derrière ou sous l'appareil.

### Codes et normes de sécurité

Cet appareil est conforme à une ou plusieurs des normes suivantes :

**ANSI Z21.1/CSA 1.1**

**Appareils domestiques de cuisson au gaz.**

**UL 858 - Norme de sécurité des cuisinières électriques domestiques.**

**CAN/CSA-C22.2 Num. 61 Cuisinières domestiques de cuisson.**

- Il est de la responsabilité du propriétaire et de l'installateur de déterminer si des exigences supplémentaires et/ou des normes s'appliquent aux installations spécifiques.

# Consignes de sécurité importantes



FR

- L'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au National Fuel Gas Code, la norme ANSI Z223.1/NFPA 54 ou, au Canada, au Code d'installation du gaz naturel et du gaz propane, CSA B149.1.
- L'appareil doit être relié à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au Code national de l'électricité, à la dernière édition de la NFPA 70 ou, au Canada, au Code canadien de l'électricité, CSA C22.1-02.
- Avant d'installer la cuisinière dans une zone recouverte de linoléum ou de tout autre revêtement de sol synthétique, assurez-vous que le revêtement de sol peut supporter une chaleur d'au moins 32 °C (90 °F) au-dessus de la température ambiante, sans rétrécir, se déformer ou se décolorer. N'installez pas la cuisinière sur de la moquette à moins de placer un tampon isolant ou une feuille de contreplaqué de ¼) d'épaisseur entre la cuisinière et la moquette.
- Assurez-vous que votre

cuisinière est correctement installée et mise à la terre par un installateur ou un technicien de service qualifié.

- Assurez-vous que les murs autour de la cuisinière peuvent résister à la chaleur générée par la cuisinière.



## AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais les enfants seuls ou sans surveillance dans la zone où un appareil est utilisé. Lorsque les enfants grandissent, apprenez-leur à utiliser correctement et de manière sécuritaire tous les appareils. Ne laissez jamais la porte du four ouverte lorsque la cuisinière est sans surveillance.



## ATTENTION

Marcher, s'appuyer ou s'asseoir sur les portes ou les tiroirs de cette cuisinière pourrait entraîner des blessures graves et pourrait également endommager la cuisinière.

- Ne rangez pas d'articles intéressants pour les enfants dans les cabinets au-dessus de la cuisinière. Les enfants pourraient se brûler gravement s'ils grimpent sur la cuisinière



## Consignes de sécurité importantes

- pour atteindre des objets.
- Pour éviter d'avoir à passer la main sur les brûleurs de la cuisinière, n'utilisez pas l'espace de rangement dans l'armoire au-dessus de ceux-ci.
- N'utilisez pas le four comme un espace de rangement. Cela crée une situation potentiellement dangereuse.
- Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres appareils. Cela pourrait provoquer des explosions ou des incendies.
- Ajustez la taille de la flamme du brûleur afin qu'elle ne dépasse pas le bord de l'ustensile de cuisson. Une flamme trop importante est dangereuse.
- N'utilisez jamais votre cuisinière pour réchauffer ou chauffer la pièce. Une utilisation prolongée de la cuisinière sans ventilation adéquate peut être dangereuse.
- En cas de panne de courant, les brûleurs de la table de cuisson peuvent être allumés manuellement. Pour allumer un brûleur, maintenez une allumette allumée près de la tête du brûleur, puis tournez lentement le bouton de commande du brûleur sur la position « LITE » (Allumer). Soyez prudent lorsque vous allumez les brûleurs manuellement.
- Contrairement à une cuisinière à gaz standard, **CETTE TABLE DE CUISSON N'EST PAS AMOVIBLE**. N'essayez pas de retirer la table de cuisson.



### AVERTISSEMENT

N'essayez pas de réparer, de remplacer ou de retirer une pièce de l'appareil, à moins que cela ne soit spécifiquement recommandé dans les manuels. Une installation ou un entretien inappropriés peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous à ce manuel pour obtenir des conseils. Toute autre intervention d'entretien doit être effectuée par un technicien qualifié.



## Sécurité électrique



### AVERTISSEMENT

Avant de brancher le cordon électrique dans une prise, assurez-vous que toutes les commandes de l'appareil se trouvent en position OFF.

- Des lésions corporelles ou la mort par électrocution pourront survenir si l'appareil n'est pas installé par un installateur ou un électricien qualifié.
- Assurez-vous que votre appareil est correctement installé et mis à la terre par un électricien qualifié. L'installation, les connexions électriques et la mise à la terre doivent être conformes à tous les codes applicables.
- Avant l'installation, coupez l'alimentation au panneau de service. Bloquez le panneau de service pour empêcher la mise sous tension accidentelle.
- Pour les appareils équipés d'un cordon et d'une fiche, ne coupez pas ou ne retirez pas la broche de mise à la terre. Il doit être branché dans une prise de type mise à la terre correspondante pour éviter

les chocs électriques. En cas de doute sur le fait que la prise murale est correctement mise à la terre, le client devrait la vérifier par un électricien qualifié.

- N'utilisez pas une rallonge électrique.
- N'utilisez pas un adaptateur.
- Si requis par le National Electrical Code (ou Canadian Electrical Code), cet appareil devra être installé sur un circuit de dérivation séparé.
- Le disjoncteur doit avoir une séparation des contacts d'au moins 3 mm sur tous les pôles.
- INSTALLATEUR - montrez au propriétaire l'emplacement du disjoncteur ou du fusible. Marquez-le pour une référence facile.
- Référez-vous à l'étiquette signalétique pour plus d'informations.

## Sécurité concernant le gaz



### AVERTISSEMENT



## Consignes de sécurité importantes

La combustion de gaz de cuisine génère des sous-produits qui figurent sur la liste des substances reconnues par l'État de Californie comme étant cancérigènes ou nocives pour la reproduction. Pour minimiser l'exposition à ces substances, utilisez toujours l'appareil conformément aux instructions contenues dans ce livret et assurez-vous de disposer d'une bonne ventilation.

- Installez un robinet d'arrêt de la conduite de gaz à proximité de l'appareil. Ce robinet doit être facilement accessible en cas d'urgence.
- Des tests de détection de fuite doivent être effectués par l'installateur conformément aux instructions de ce manuel.
- L'appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la conduite d'alimentation en gaz pendant tout test de pression à des pressions supérieures à 3,5 kPa (½ psi).
- L'appareil doit être isolé du système de tuyauterie d'alimentation en gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel pendant les essais de pression du système de tuyauterie d'alimentation en gaz à des

pressions d'essai égales ou inférieures à ½ psi (3,5 kPa).

- La pression d'alimentation minimale doit être de 2,5 cm (1 pouce) au-dessus de la pression d'admission imprimée sur l'étiquette signalétique. La pression d'alimentation maximale de 14,0 pouces de colonne d'eau ne doit pas être dépassée.
- **REMARQUE IMPORTANTE DE SÉCURITÉ** La combustion de combustible de cuisson au gaz génère certains sous-produits qui figurent sur la liste des substances reconnues par l'État de Californie comme cancérigènes ou nocives pour la reproduction. Pour minimiser l'exposition à ces substances, utilisez toujours l'appareil conformément aux instructions contenues dans ce livret et assurez-vous de disposer d'une bonne ventilation.

### Avertissement sur la proposition 65 :

Ce produit peut contenir un produit chimique reconnu par l'État de Californie comme étant cancérigène ou nocif pour la reproduction. Par conséquent, l'emballage de votre produit peut porter l'étiquette



suiuante, comme l'exige l'État de Californie :

## Proposition 65 de l'État de la Californie



### AVERTISSEMENT

Cancer ou troubles de la reproduction -  
[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Installation de gaz propane

- Le réservoir de gaz propane doit être équipé de son propre régulateur haute pression. De plus, le régulateur fourni avec cet appareil doit également être utilisé.
- L'appareil est expédié de l'usine pour être utilisé avec du gaz naturel. Il doit être converti pour être utilisé avec du gaz propane. La conversion doit être effectuée par un technicien ou un installateur qualifié.
- Cet appareil peut fonctionner jusqu'à une altitude de 10 000 pieds au-dessus du niveau de la mer. Pour l'utiliser avec du gaz propane, l'appareil doit être converti conformément aux instructions de conversion au propane.

## Pour les installations dans le Massachusetts

- L'installation doit être

effectuée par un entrepreneur qualifié et accrédité, un plombier ou un technicien du gaz qualifié et accrédité auprès de l'État, de la Province ou de la région où l'appareil sera installé.

- Le robinet d'arrêt doit être muni d'une poignée en « T ».
- La longueur des connecteurs de gaz flexibles ne doit pas dépasser 91 cm (36 pouces).
- Installateur – Montrez au propriétaire où se trouve le robinet d'arrêt du gaz.

## Sécurité de l'équipement connexe

- L'appareil ne doit être utilisé que s'il est installé par un technicien qualifié conformément à ces instructions d'installation et à tous les codes et règlements applicables. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une installation incorrecte.
- Retirez tout le ruban adhésif et l'emballage avant d'utiliser l'appareil. Éliminez l'emballage après avoir déballé l'appareil. Ne laissez jamais des enfants



## Consignes de sécurité importantes

jouer avec les matériaux d'emballage.

- Ne modifiez jamais ou n'altérez jamais la construction de l'appareil. Par exemple, n'enlevez pas les pieds de mise à niveau, les panneaux, les couvercles de fils ou les vis et les supports anti-basculement.
- Pour éviter tout risque de brûlure ou d'incendie en passant la main au-dessus des brûleurs chauds, évitez d'installer les armoires de rangement au-dessus des brûleurs de la table de cuisson. Si un cabinet de rangement doit être fourni, le risque peut être réduit en installant une hotte qui dépasse horizontalement d'au moins 5 pouces le fond du placard. Assurez-vous que les cabinets au-dessus de la table de cuisson aient une profondeur maximale de 13 po.
- Lors de l'installation d'une table de cuisson sur un seul four, assurez-vous de suivre les manuels d'installation du four et de la table de cuisson.
- d'air ou les ouvertures pour l'évacuation de la chaleur.
- Nous recommandons fortement l'installation d'une hotte d'aspiration au-dessus de cet appareil. La hotte doit être installée conformément aux instructions fournies avec la hotte.
- N'obstruez pas le flux d'air de combustion au niveau de l'évent du four, autour de la base ou sous le panneau avant inférieur de la cuisinière. Évitez de toucher les ouvertures de ventilation ou les surfaces voisines, car elles peuvent devenir chaudes lorsque le four fonctionne. Cette cuisinière nécessite de l'air frais pour une bonne combustion des brûleurs.
- Les rideaux d'air ou autres hottes de cuisinière, qui fonctionnent en soufflant un flux d'air vers le bas sur une cuisinière, ne doivent pas être utilisés en conjonction avec des cuisinières à gaz, sauf lorsque la hotte et la cuisinière ont été conçues, testées et certifiées par un laboratoire d'essai indépendant pour une utilisation combinée.

### Recommandations de ventilation

- N'obstruez pas les prises



## ATTENTION

L'appareil ne doit pas être installé avec un système de ventilation qui souffle de l'air vers le bas des brûleurs. Ce type de système de ventilation peut causer des problèmes d'allumage et de combustion avec l'appareil de cuisson au gaz se traduisant par des blessures ou un fonctionnement involontaire.

### Installation à haute altitude

- Cet appareil peut fonctionner jusqu'à une altitude de 10 000 pieds au-dessus du niveau de la mer. Si vous le souhaitez, des ajustements peuvent être effectués pour des altitudes supérieures à 2 000 pieds au-dessus du niveau de la mer.
- Les brûleurs doivent être vérifiés au réglage le plus bas : si la flamme n'est pas stable, le réglage du

mijotage doit être augmenté jusqu'à ce que la flamme soit stable. Cela peut être fait en réglant la vis de dérivation dans la vanne. Si les performances de la flamme sont satisfaisantes, aucun réglage ne sera nécessaire.

- Il est nécessaire qu'un professionnel agréé effectue les réglages en altitude lors de l'installation.
- Toute installation non adéquate entraîne l'annulation de la couverture de la garantie.



## AVERTISSEMENT

Si les informations qui sont contenues dans ce manuel ne sont pas suivies avec précision, un incendie ou un choc électrique peuvent se produire et causer des dommages à la propriété ou des lésions corporelles.

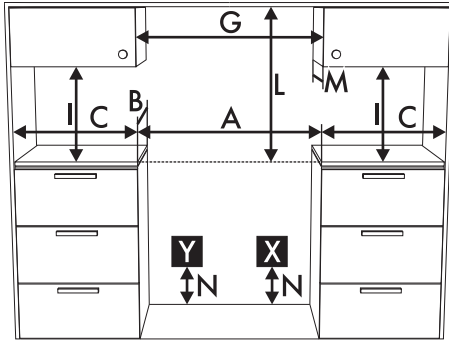
# CONSERVEZ CES CONSIGNES



# Installation

## 1 Installation

### 1.1 Espace requis



A	1220 mm	48 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> po
B	636 mm	25 po
C <sup>1</sup>	216 mm	8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> po
G <sup>2</sup>	1220 mm	48 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> po
I <sup>3</sup>	457 mm	18 po
L <sup>4</sup>	610 mm	24 po
M <sup>5</sup>	330 mm	13 po
N	178 mm	7 po

1. Dégagement minimum entre les parois latérales de la cuisinière et un mur ou tout autre matériau combustible
2. Largeur minimum d'ouverture de l'armoire
3. Distance entre l'armoire du haut et le plan de travail
4. Min. lorsque le fond de l'armoire en bois ou en métal est protégé par au moins <sup>1</sup>/<sub>4</sub> po de carton

ignifuge recouvert d'au moins 28 po de tôle d'acier MSG, de 0,015 po d'acier inoxydable, de 0,024 po d'aluminium ou de 0,020 po de cuivre. Espace minimum de 35 po entre le dessus de la table de cuisson et le bas d'une armoire en bois ou en métal non protégé.

5. Profondeur max. de l'armoire supérieure.

#### Y - Prise de terre

Placez à moins de 11 <sup>7</sup>/<sub>8</sub> po du coin arrière gauche de la cuisinière.

#### X - Conduite d'arrivée du gaz

Placez à moins de 11 <sup>7</sup>/<sub>8</sub> po du coin arrière droit de la cuisinière.

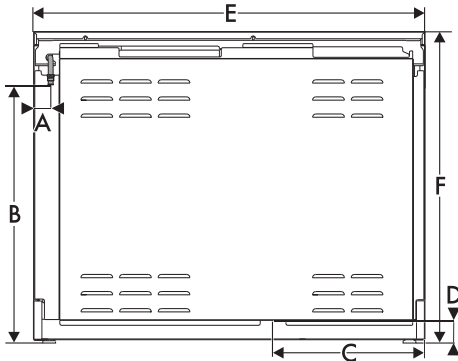


**REMARQUE :** Installez sans aucun espace sur les côtés et derrière.



## 1.2 Dimensions du produit

Dimensions globales : localisation des points de gaz et de raccordement électrique.



A	53 mm	2 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> po
B (max)	790 mm	31 <sup>2</sup> / <sub>16</sub> po
B (min)	760 mm	29 <sup>15</sup> / <sub>16</sub> po
C	472 mm	18 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> po
D	57 mm	2 <sup>4</sup> / <sub>16</sub> po
E	1217 mm	47 <sup>15</sup> / <sub>16</sub> po
F (max)	942 mm	37 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> po
F (min)	912 mm	35 <sup>14</sup> / <sub>16</sub> po

Vérifiez l'endroit auquel la cuisinière doit être installée. La cuisinière doit être positionnée de manière à être

facilement accessible dans la cuisine.



**REMARQUE :** Respectez toutes les codes et ordonnances applicables.

Toutes ouvertures dans le mur ou le plancher où cette cuisinière sera installée doivent être scellées.

Certains matériaux d'armoires de cuisine ou de construction ne sont pas conçus pour résister à la chaleur produite par la cuisinière en cours d'usage. Demandez à votre menuisier ou à votre fournisseur d'armoires de confirmer que les matériaux utilisés ne changeront pas de couleur, ne se décolleront pas et ne subiront pas d'autres dommages.

Les dimensions de l'ouverture de l'armoire qui sont indiquées doivent être utilisées. Les dimensions indiquées correspondent aux valeurs minimales de dégagement.

Lors de l'installation d'une cuisinière sous des armoires existantes qui n'ont pas le dégagement minimum, installez une hotte au-dessus de la surface de cuisson pour éviter les dangers de brûlure.

N'utilisez pas un rideau d'air ou un autre type de hotte suspendue, fonctionnant avec un flux d'air dirigé vers le bas au-dessus de la cuisinière, en association avec la cuisinière à gaz à moins que la hotte et la cuisinière aient été conçues, testées conformément à la



# Installation

norme ANSI Z21.1 et soient certifiées par un laboratoire de tests indépendant comme pouvant être utilisées ensemble. Ce type de système de ventilation peut provoquer des problèmes d'allumage et de combustion avec l'appareil de cuisson au gaz se traduisant par des blessures ou un fonctionnement involontaire.

## 1.3 Déballage, déplacement et positionnement de la cuisinière



**ATTENTION:** Cet appareil a été conçu pour la cuisson. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez jamais pour chauffer la pièce ou comme chauffage d'appoint.

- Il est recommandé que les grilles, la plancha, les brûleurs ainsi que leurs têtes et chapeaux de brûleurs, le garde-pieds frontal et les grilles du four soient enlevés pour faciliter le déplacement et la manipulation. Ceci réduira le poids pour le déplacement.
- Lors du positionnement de l'appareil au moment de l'installation, n'utilisez pas la poignée de la porte pour soulever ou déplacer l'appareil.
- Enlevez le carton extérieur et le matériel d'emballage de la base d'expédition.
- Enlevez les cornières de fixation de la cuisinière.
- En raison du poids, utilisez un diable/transpalette muni de roues en caoutchouc souple pour

déplacer cet appareil. Le poids doit être soutenu de façon uniforme sur toute la surface de la base.

- Le plancher sous les pieds doit être protégé (bois, morceau de carton, tapis, lambris, etc.) avant de positionner la cuisinière.
- Avant de positionner la cuisinière à son emplacement final, le dispositif anti-basculement doit être installé et les raccordements électriques et de gaz doivent être effectués.
- Assurez-vous que les chapeaux de brûleurs sont correctement placés sous le brûleur de la table de cuisson.
- Les socles devraient être installés près de l'emplacement où l'appareil sera utilisé, puisqu'ils ne sont pas sécurisés pour le long transit. Gardez l'appareil soulevé de manière de manière à pouvoir visser les pieds, puis abaissez doucement la cuisinière pour empêcher que les pieds et le matériel de montage ne soient soumis à des tensions excessives. Au lieu d'incliner l'appareil, il est recommandé d'utiliser un cric ou un chariot pour palettes.



## 1.4 Fixation murale et dispositif anti-basculement



### Avertissement

Risque de choc électrique

- Faire preuve d'une extrême prudence lors du perçage de trous dans des murs ou des planchers. Les murs ou les planchers peuvent recéler des câbles électriques dissimulés.
- Identifiez l'emplacement de tous les circuits électriques qui pourraient être affectés par l'installation du dispositif anti-basculement. Éteignez ensuite ces circuits.
- Ne pas se conformer à ces instructions peut entraîner des décharges électriques ou des blessures corporelles.



### AVERTISSEMENT

- Contactez un entrepreneur ou un installateur qualifié pour déterminer la méthode appropriée pour percer des trous dans les murs ou sur les recouvrements de planchers (tel que la céramique, le bois dur, etc.).
- Ne pas se conformer à ces instructions peut entraîner des dommages aux murs ainsi qu'aux recouvrements de planchers.

### AVERTISSEMENT



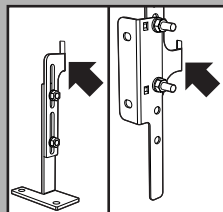
Pour réduire les risques de feu, de décharges électriques, de blessures aux personnes ou de dommages en installant la cuisinière, quelques précautions de bases doivent être suivies, notamment :

### AVERTISSEMENT



#### SYSTÈME DE FIXATION PRINCIPAL :

Contrôlez visuellement que les brides murales sont insérées dans les crochets latéraux appropriés (des deux côtés).



#### SYSTÈME DE FIXATION SECONDAIRE :

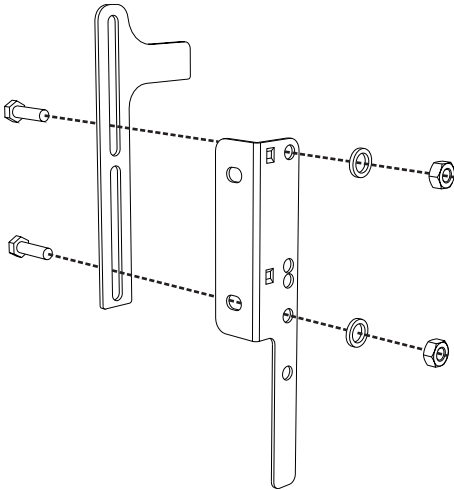
Contrôlez visuellement de l'intérieur du tiroir que la bride montée au sol est insérée dans les crochets latéraux adéquats (à gauche ou à droite).



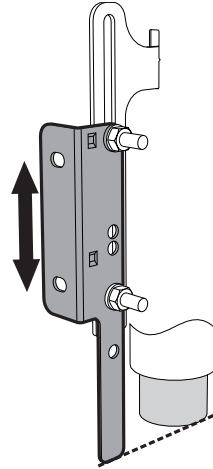
# Installation

## Instructions pour la fixation murale (système principal)

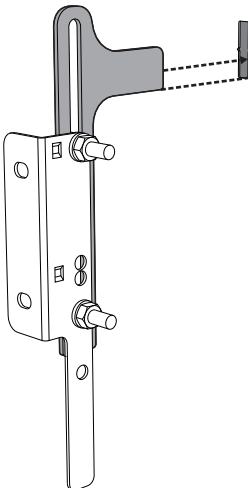
1. Assemblez le support de fixation.



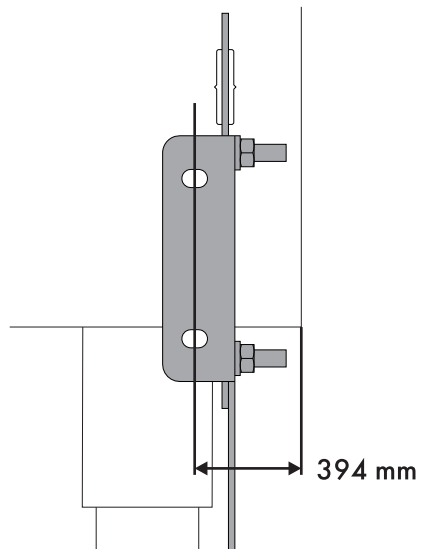
3. Alignez la base du support de fixation avec le sol, puis serrez les vis pour fixer les mesures.



2. Alignez la base du crochet du support de fixation avec la base de l'encoche sur la plaque de fixation murale.

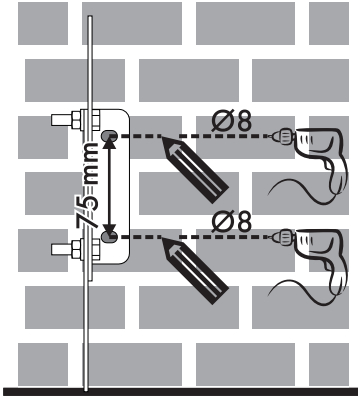


4. Utilisez 2 po comme distance entre le côté de l'appareil et les trous du support.

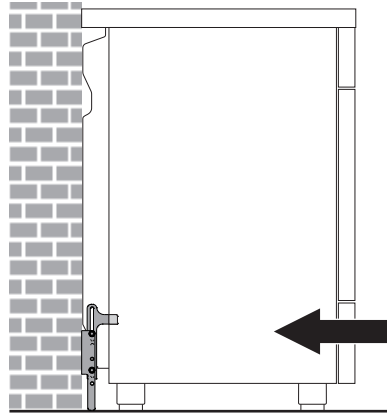




- Déplacez le support sur le mur, puis marquez la position et marquez la position des vis..



support dans la plaque fixée à l'arrière de l'appareil.



FR

- Percez des trous dans le mur et utilisez des chevilles et des vis pour les murs de maçonnerie, ou vissez directement dans les montants/blocs pour fixer le support au mur.
- Poussez la cuisinière vers le mur et, en même temps, insérez le

## Instructions pour la fixation au sol (système secondaire)

Le dispositif antibasculement secondaire doit être fixé au plancher quand il est impossible d'installer le système principal. Après avoir placé la cuisinière en position et l'avoir mise à niveau, la bride doit être accrochée sur le plancher et insérée dans les fentes à l'arrière de l'appareil.

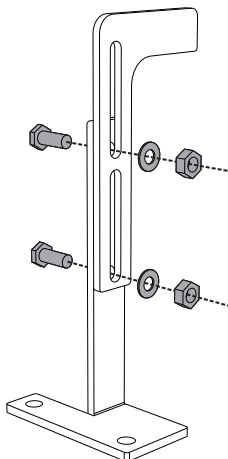


**REMARQUE :** Selon le type de plancher, l'installateur doit fournir les systèmes de fixation adaptés (Type de vis recommandée de 3/8 po).

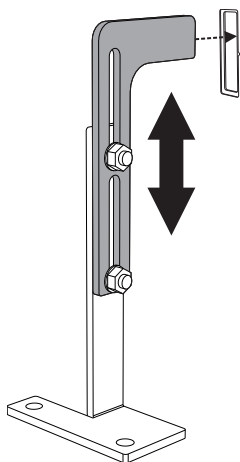


# Installation

1. Montez la bride de fixation comme indiqué sur la figure. Assemblez les deux parties sans trop les serrer, car d'autres réglages devront être faits.

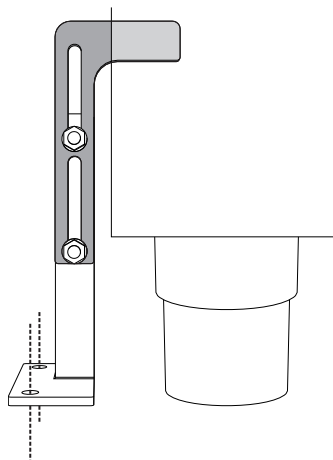


2. La bride de fixation doit être insérée dans l'une des fentes centrales à l'arrière.



3. Après avoir positionné l'appareil et l'avoir mis à niveau, déplacez

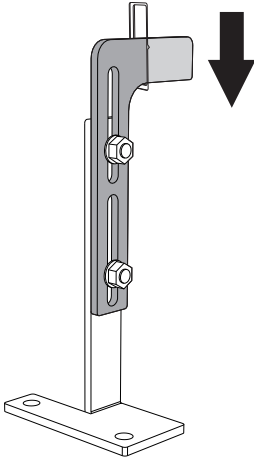
le support contre l'arrière de l'appareil et fixez-le au sol.



4. Abaissez la bride de support jusqu'à ce que la fente de l'appareil soit ancrée, puis serrez les écrous précédemment assemblés. Le dispositif antibasculement fonctionne correctement que si la bride de



fixation est fermement ancrée sur l'appareil.



## AVERTISSEMENT

### Risque de choc électrique

- Débrancher l'alimentation électrique avant de faire l'entretien de l'appareil
- Il est de la responsabilité personnelle du consommateur de faire installer une prise de courant ou un boîtier de raccordement approprié avec prise murale correcte et correctement mise à la terre par un électricien qualifié. Il est de la responsabilité et de l'obligation du consommateur de faire appel à un installateur qualifié pour s'assurer que l'installation électrique est appropriée et en conformité avec tous les codes et règlements locaux.

FR

## 1.5 Branchement électrique



## AVERTISSEMENT

### Risque de choc électrique



• Cet appareil est équipé d'une fiche à quatre broches avec mise à la terre pour une protection contre

les chocs électriques. La fiche doit être branchée à une prise avec mise à la terre. Ne coupez pas et ne retirez pas la tige de mise à la terre de cette fiche.

- Le non-respect de l'une des conditions ci-dessus peut entraîner un incendie, des blessures ou un choc électrique.



## ATTENTION

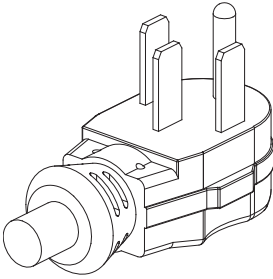
**Ne pas utiliser plusieurs prises, rallonges ou adaptateurs.**

Cette cuisinière est équipée d'un cordon d'alimentation raccordé en usine. Le cordon doit être branché sur une prise de courant de 120/240 volts ou 120/208 volts avec mise à la terre. Si aucune prise n'est



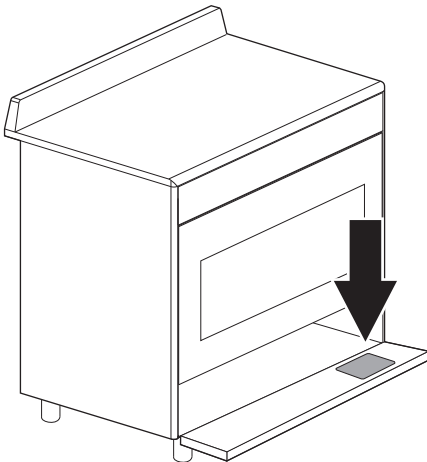
# Installation

disponible, faites-en installer une par un électricien qualifié.



Assurez-vous que la puissance du circuit corresponde aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique. Les plaques signalétiques sont visiblement situées à l'arrière de l'appareil et sur le cadre de la porte du four.

**Ces plaques signalétiques ne doivent jamais être retirées.**



## 1.6 Exigences d'alimentation de gaz



### Avertissement Risque d'explosion

- Utiliser une nouvelle ligne de gaz approuvée AGA ou CSA.
- Installez une vanne d'arrêt.
- Serrez de manière sécuritaire tous les branchements de gaz.
- Si la cuisinière fonctionne au GPL, demandez à un technicien qualifié de vérifier que la pression du gaz n'excède pas 14 po de colonne d'eau.
- Exemple d'un technicien qualifié comprend les techniciens de chauffage, d'entreprise de gaz autorisée.
- Le non-respect de ces consignes peut causer la mort, une explosion, ou un feu.



### REMARQUE :

- Respectez tous les règlements et ordonnances en vigueur.
- La cuisinière doit être raccordée à une alimentation en gaz standard.

L'installation doit se conformer à tous les codes et règlements locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être conforme à l'American National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54 ou, au Canada, au Code d'installation du



gaz naturel et du propane, CSA B149.1.

Si les codes locaux le permettent, un connecteur en métal flexible avec un nouveau design AGA-ou CSA certifié, long de 4 - 5 pieds, 1/2 po ou 3/4 po de diamètre interne, est recommandé pour connecter cette cuisinière à une ligne de gaz.

Ne pas endommager ou plier le connecteur flexible lorsque vous déplacez la cuisinière. Le régulateur de pression a un tuyau fileté femelle de 10 mm (3/8 po). Il est nécessaire de déterminer quels adaptateurs sont requis, dépendant de la grosseur de la conduite d'arrivée du gaz, du connecteur métallique flexible et de la vanne d'arrêt.

L'appareil ne peut être installé que dans des pièces aérées en permanence, conformément aux normes en vigueur. La pièce dans laquelle l'appareil est installé doit assurer la présence d'une quantité d'air suffisante pour la combustion régulière du gaz et le renouvellement nécessaire de l'air dans la pièce elle-même. Les prises d'air, protégées par des grilles, doivent être dimensionnées de façon appropriée (aux normes en vigueur) et placées de façon à ne pas être obstruées, même partiellement.

La pièce devra être constamment aérée pour éliminer la chaleur et l'humidité produites par les cuissons : en particulier, après un usage prolongé, il est recommandé

d'ouvrir une fenêtre ou d'augmenter la vitesse des éventuels ventilateurs.

## Raccordement du gaz

Raccordez l'adaptateur **C** (ISO 228/1 - 1/2 NPT) à l'arrivée de gaz de l'appareil **A**, en veillant à insérer le joint **B** fourni.

Appliquez une substance d'étanchéité appropriée (telle qu'un ruban de téflon) entre le régulateur de pression **D** et l'adaptateur **C**.

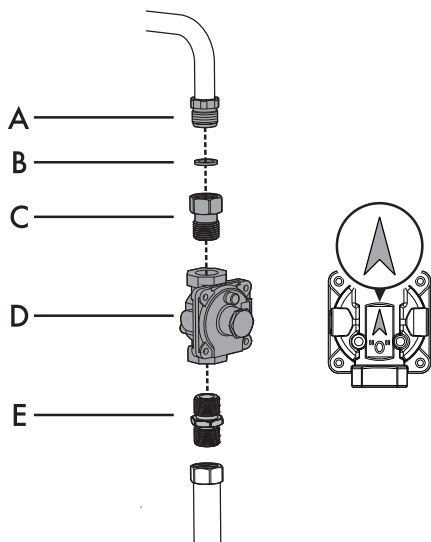
Raccordez le régulateur de pression **D** à l'adaptateur **C** mis en place à l'étape précédente (la flèche au dos du régulateur est orientée vers l'arrivée de gaz de l'appareil).

Appliquez une substance d'étanchéité appropriée (telle qu'un ruban de téflon) entre le régulateur de pression **D** et l'adaptateur **E** (1/2 po NPT - 1/2 po NPT) (non fournie).

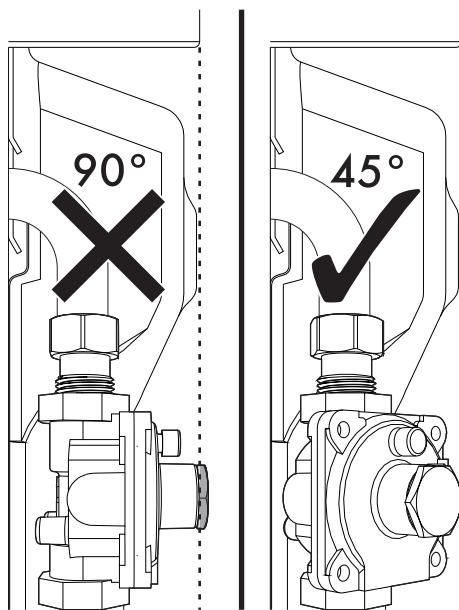


# Installation

Raccordez l'adaptateur E au régulateur de pression D.



45° par rapport au mur à l'arrière de l'appareil.



**AVERTISSEMENT :** Le couple de serrage de l'adaptateur (C / E) ne doit pas être supérieur à 36 ozf. - 10Nm.

En raison de l'espace limité à l'arrière, vissez le régulateur de pression de sorte qu'il soit incliné à

## Testez l'appareil

Suivre ces consignes pour tester les fuites de l'appareil :

Utilisez une brosse et un détergent liquide pour tester les connexions de gaz et vérifier l'absence de fuite. Des bulles autour d'une connexion indiquent une fuite. Si une fuite apparaît, fermez le robinet de gaz de contrôle et ajustez les connexions. Puis vérifiez de nouveau les connexions. Retirez tous les détergents de la cuisinière. Remplacez les pièces sur le brûleur et tournez les boutons sur les vannes des robinets de gaz.

**NE RECHERCHEZ JAMAIS L'EXISTENCE ÉVENTUELLE D'UNE FUITE DE GAZ AVEC UNE**



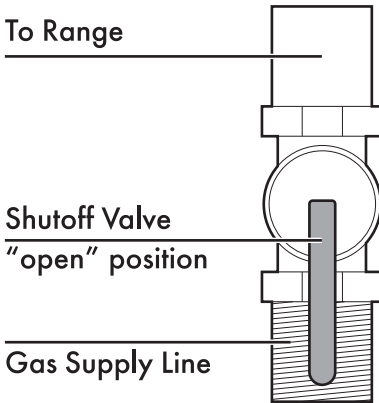
## ALLUMETTE OU TOUTE AUTRE FLAMME.

### Vanne d'arrêt

La ligne d'alimentation doit être équipée d'une vanne d'arrêt approuvée.

Cette vanne doit être située dans la même pièce que la table de cuisson et sa localisation doit en permettre la fermeture et l'ouverture facile.

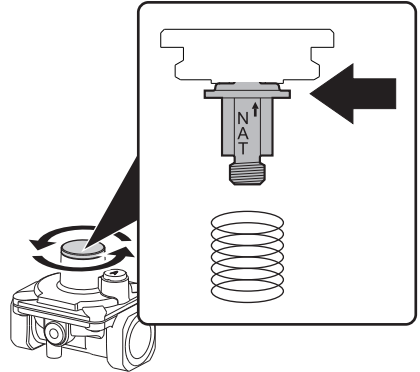
Veillez à ne pas restreindre l'accès à la vanne d'arrêt. La vanne est nécessaire, afin de pouvoir ouvrir ou fermer l'alimentation en gaz vers l'appareil.



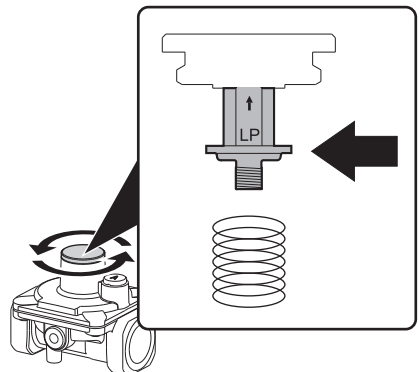
### Pression de la conduite d'arrivée

La pression de la conduite d'arrivée, en amont du régulateur, doit être supérieure à la pression d'admission de 1 po de colonne d'eau, de façon à pouvoir contrôler le régulateur. La pression de la conduite d'alimentation du régulateur doit être la suivante pour le fonctionnement et la vérification du réglage du régulateur :

- **Gaz naturel** : Ajuster la pression à 5 po dans la colonne d'eau. Pression d'alimentation de 6 po - 10 po 1/2 dans la colonne d'eau au maximum.



- **GPL** : Ajuster la pression à 10 po dans la colonne d'eau. Pression d'alimentation de 11 po à 13 po au maximum.



### 1.7 Liste des composants

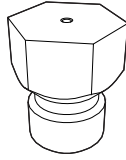
Ce kit de conversion comprend les composants suivants :

- Une étiquette pour les injecteurs GPL

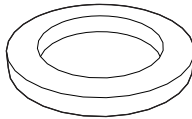


# Installation

- Un injecteur de  $\varnothing$  0,65 mm pour les brûleurs auxiliaires.
- Un injecteur de  $\varnothing$  0,80 mm pour le brûleur semi-rapide.
- Deux injecteurs de  $\varnothing$  1,02 mm pour le brûleur rapide.
- Un injecteur de  $\varnothing$  0,48 mm pour le brûleur Ultra rapide Double (couronne interne).
- Un injecteur de  $\varnothing$  1,15 mm pour le brûleur Ultra rapide Double (couronne externe).
- Un injecteur a changé d'étiquette d'avertissement

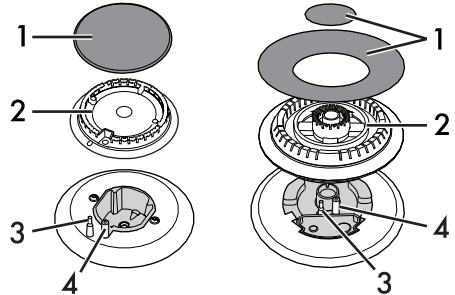


- Un joint d'étanchéité de 12,5x18,5x2 mm.



## 1.8 Remplacement des injecteurs du brûleur de la table de cuisson :

1. Retirez les grilles et toutes les chapeaux (1) et les têtes des brûleurs (2).



2. Dévissez les injecteurs du brûleur avec une clé à douille de 7 mm.
3. Remplacez les injecteurs en fonction du type de gaz utilisé et de la description au paragraphe 3.2 « Tableau des caractéristiques des brûleurs et injecteurs ».
4. Remettez les brûleurs dans leur position correcte. Assurez-vous que les trous des couronnes du diffuseur de flamme sont alignés aux thermocouples (3) et aux allumeurs (4).

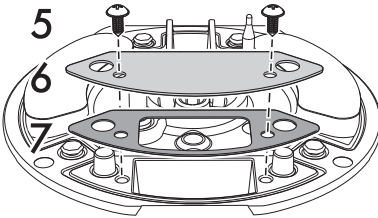
Pour le brûleur ultra rapide (UR2)



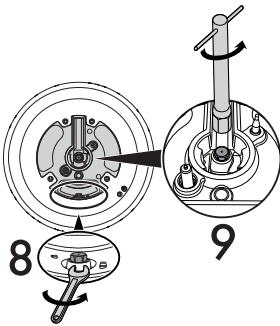
**REMARQUE :** La cuisinière doit être isolée du système d'alimentation en gaz en fermant les vannes manuelles durant tout test de pression lors de tout essai de pression du système de tuyauterie d'alimentation en gaz.



1. Retirer les vis de serrage (5), la plaque de recouvrement (6) et le joint (7).



2. Retirer les injecteurs interne (8) et externe (9) et les remplacer selon le type de gaz à utiliser et la description dans la section “Burner and nozzle characteristics tables”.



Remonter correctement les composants du brûleur.

## Testez l'appareil

Suivre ces consignes pour tester les fuites de l'appareil :

Utilisez une brosse et un détergent liquide pour tester les connexions de gaz et vérifier l'absence de fuite. Des bulles autour d'une connexion indiquent une fuite. Si une fuite apparaît, fermez le robinet de gaz de contrôle et ajustez les connexions. Puis vérifiez de

nouveau les connexions. Retirez tous les détergents de la cuisinière. Remplacez les pièces sur le brûleur et tournez les boutons sur les vannes des robinets de gaz.

## NE RECHERCHEZ JAMAIS L'EXISTENCE ÉVENTUELLE D'UNE FUITE DE GAZ AVEC UNE ALLUMETTE OU TOUTE AUTRE FLAMME.


Vérifiez que la flamme à la position maximale de la flamme a une couleur bleue. Elle doit être propre et douce. Aucun souffle ou levée de flamme ne doit se produire. Des jets orange occasionnels sont normaux et reflètent les différents éléments dans l'air ou le gaz.

Essayez tous les détergents de la cuisinière.

Remplacez les pièces sur le brûleur et tournez les boutons sur les vannes des robinets de gaz.

## Réglage minimum de la flamme

### Pour le gaz naturel :

Allumez le brûleur et tournez le bouton à la position minimum .

Enlevez le bouton d'alimentation du brûleur et tournez la vis d'ajustement sur le côté de la tige du bouton jusqu'à ce qu'on obtienne la flamme minimale souhaitée.

Remettez le bouton et vérifiez que la flamme du brûleur est stable (quand le bouton est tourné rapidement de la position maximale à la position minimale, la flamme ne doit pas s'éteindre).



# Installation

Répétez cette opération sur les autres boutons de brûleur de la table de cuisson.

## Pour le GPL :

Fermez les brûleurs et débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.

Afin d'ajuster le minimum pour le GPL, les vis situées sur le côté de la

tige du bouton du brûleur doivent être tournées dans le sens horaire jusqu'au bout. Une fois que le réglage a été complété, remplacez le joint sur les dérivations en utilisant de la peinture ou un matériau similaire. Suivez les instructions fournies au point 9 pour localiser les vis d'ajustement.

## 2 Tableaux des caractéristiques des brûleurs et injecteurs

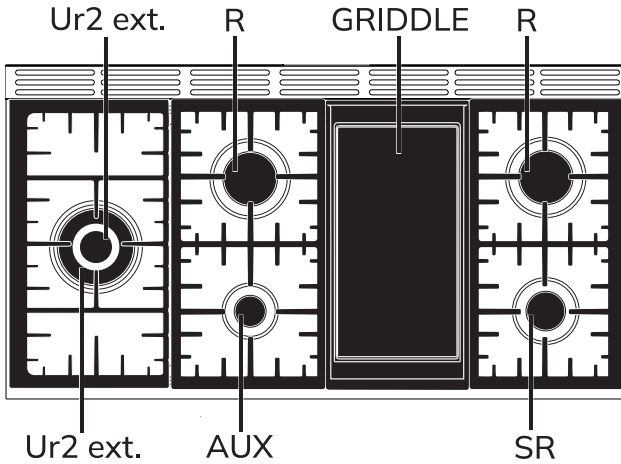


**REMARQUE :** Gardez les injecteurs qui ont été retirés de l'appareil, ainsi que ces consignes, pour une utilisation future.

Pour régler la cuisinière pour qu'elle fonctionne au gaz propane liquide ou pour revenir à l'utilisation du gaz naturel, consultez les tableaux ci-dessous.

Gaz naturel	AUX	SR	R	UR2 int.	UR2 ext.
QT (BTU)	5000	8000	15000	3000	19000
Injecteur Ø (mm)	1.00	1.20	1.75	0.75	2.00
QR (BTU)	1000	1600	2500	1000	4200
GPL	AUX	SR	R	UR2 int.	UR2 ext.
QT (BTU)	4800	7700	12000	2500	15500
Injecteur Ø (mm)	0.65	0.80	1.02	0.48	1.15
QR (BTU)	1000	1600	2500	1000	4200
Dérivation (mm)	0.30	0.39	0.45	0.30	0.63

- Raccordez la conduite d'alimentation en gaz au régulateur de pression de l'appareil à l'aide d'un connecteur de conduite de gaz flexible de 13 mm (1/2 pouce) entre le robinet d'arrêt manuel et le régulateur de pression. Une conduite flexible métallique ou un tuyau métallique fixe doit être utilisé pour raccorder le gaz à l'appareil. S'il n'est pas possible d'utiliser une conduite de gaz métallique, consultez votre électricien local certifié ou les codes électriques locaux pour une mise à la terre adaptée.
- Vérifier l'étanchéité des raccords de la conduite d'alimentation en gaz à l'aide d'une solution savonneuse ou d'un liquide de détection de fuite non corrosif.



N'utilisez aucun type de flamme.



## AVERTISSEMENT

Installez un robinet d'arrêt de la conduite de gaz à proximité de l'appareil. Après l'installation, il doit être facilement accessible en cas d'urgence.

1. Ouvrez l'alimentation en gaz.
2. Appliquez une solution savonneuse ou un liquide de détection de fuite non corrosif sur tous les joints et raccords de la conduite de gaz entre le robinet d'arrêt et la table de cuisson. S'il existe un risque que les raccords puissent avoir été perturbés pendant l'installation, incluez les raccords de gaz et les joints dans la table de cuisson. La présence de bulles autour d'un raccord ou d'un joint indique la présence d'une fuite.

3. Si vous détectez une fuite, fermez le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation en gaz, puis serrez les raccords.
4. Testez à nouveau l'étanchéité en activant la vanne d'arrêt de la conduite d'alimentation en gaz. Une fois le test d'étanchéité terminé (aucune bulle n'apparaît), le test est terminé.
5. Essayez tous les résidus de solution savonneuse ou de liquide de détection.

## Remarques importantes pour le raccordement du gaz

- L'appareil et sa vanne d'arrêt doivent être débranchés de la conduite d'alimentation durant les tests de pression sur ce système à des pressions de test supérieures à 3,5 kPa (1/2 psi).
- L'appareil doit être isolé du système d'alimentation en gaz en fermant le robinet manuel de fermeture correspondant durant tout test de pression du système



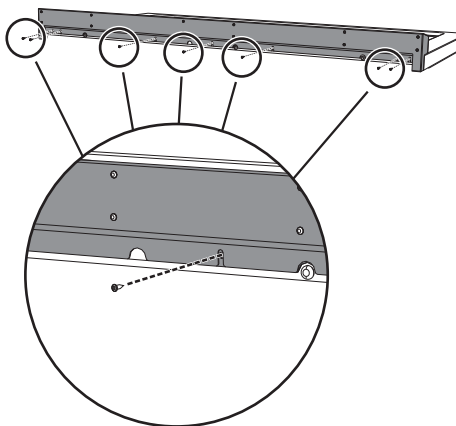
# Installation

d'alimentation en gaz à des pressions inférieures ou égales à 3,5 kPa (1/2 psi).

## Opérations finales

- Remplissez entièrement l'étiquette de conversion (n° de pièce 92849A078), puis collez-la à l'arrière de l'appareil. Ne recouvrez pas les autres étiquettes avec l'étiquette de conversion.
- Avec le temps, il peut arriver que les robinets tournent difficilement et se bloquent. Nettoyez-les à l'intérieur et remplacez la graisse lubrifiante.

1. Positionner le dossieret sur le dessus de la cuisinière en prenant soin d'aligner les trous.

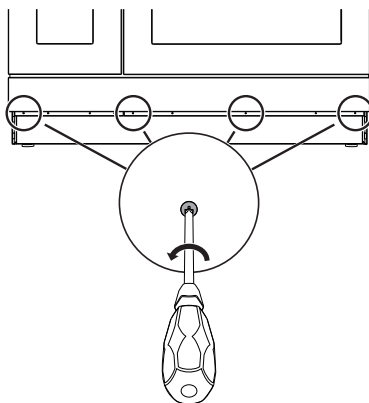


2. Sécuriser le dossieret sur le dessus en serrant les vis.

## Installation de la jupe de base avant

La jupe de base avant doit toujours être installée et fixée correctement sur l'appareil.

1. Utilisez un tournevis pour retirer les vis, sur le devant, sous le tiroir de rangement.



**REMARQUE :** La lubrification des robinets gaz devra être effectuée par un technicien spécialisé.

## Assemblage du dossieret

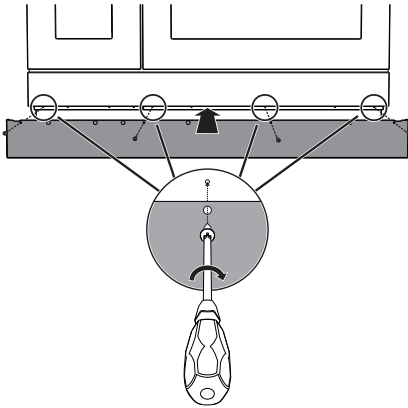


Le dossieret fourni fait partie intégrante du produit ; il doit être fixé à l'appareil avant l'installation.

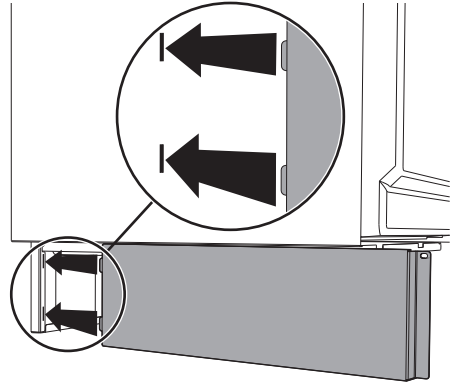
Le dossieret doit toujours être positionné et fixé correctement sur l'appareil.



2. Placez le garde-pieds avant au bas de l'appareil, puis alignez les trous indiqués par un cercle sur la figure avec les trous correspondants sur l'appareil.



chaque côté du garde-pieds avant.



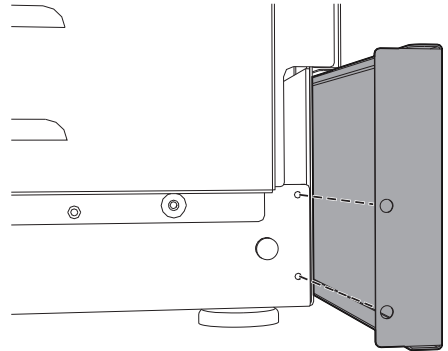
3. Fixez la jupe de base avant de l'appareil en utilisant les vis retirées précédemment.

## Installation de la jupe de base latérale

Après avoir installé la jupe de base avant, il est possible de fixer la jupe de base latérale sur l'appareil.

1. Positionnez la jupe de base latérale sur la partie latérale basse de l'appareil, sous le tiroir de rangement.
2. Insérez les languettes latérales du garde-pied dans les fentes de

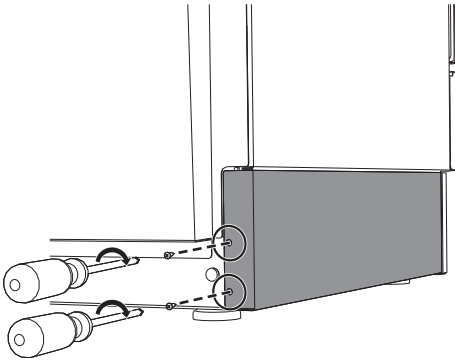
3. Alignez les trous sur la jupe de base latérale avec les trous arrière sur la base de l'appareil.





# Installation

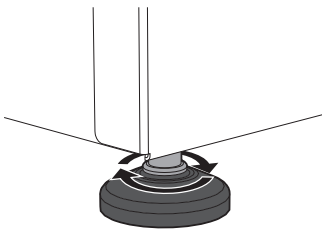
4. Fixez le garde-pieds avant avec les vis fournies.



5. Répétez les opérations décrites ci-dessus avec l'autre jupe de base latérale de l'appareil.

## Placement et mise à niveau de l'appareil

Après avoir effectué le branchement électrique ou le raccordement au gaz, mettre l'appareil correctement à niveau sur le sol pour assurer une meilleure stabilité. Visser ou dévisser la partie inférieure de chaque pied jusqu'à ce que l'appareil soit bien horizontal et en appui sur le sol.



## 2.1 Instructions pour l'installateur

- La prise doit demeurer accessible une fois l'installation terminée. Ne

pliez pas ni coincez pas le câble de raccordement au secteur.

- L'appareil doit être installé conformément aux schémas d'installation.
- N'essayez pas de tourner ou de forcer le coude fileté sur le collecteur. Vous risqueriez d'endommager cette partie de l'appareil, ce qui pourrait annuler la garantie du fabricant.
- Avant de partir, vérifiez toutes les connexions pour déceler des fuites de gaz avec de l'eau et du savon. N'utilisez PAS de flamme nue pour détecter les fuites.
- Allumez tous les brûleurs individuellement et simultanément pour assurer le bon fonctionnement des vannes à gaz, du brûleur et de l'allumage.
- Tournez les boutons de gaz en position basse et observez la stabilité de la flamme pour chaque brûleur individuellement et ensemble.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement après toutes les vérifications, consultez le centre d'assistance agréé de votre région.
- Lorsque vous êtes satisfait de l'appareil, veuillez indiquer à l'utilisateur le mode de fonctionnement correct.